



第二千三百七十三次会议临时逐字记录

1982年6月4日星期五下午4时在纽约总部举行

主席：德拉巴雷·德南特依先生(法国)

成员：中国

圭亚那

爱尔兰

日本

约旦

巴拿马

波兰

西班牙

多哥

乌干达

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

扎伊尔

梁于藩先生

卡伦先生

多尔先生

西堀先生

巴泰纳赫先生

卡姆先生

克里斯托西克先生

皮内斯先生

阿卡波先生

伊鲁姆巴先生

特罗扬诺夫斯基先生

安东尼·帕森斯爵士

柯克帕特里克夫人

恩瓜伊拉·姆贝拉·卡兰达先生

本记录载有以英语所作发言和以其他语言所作发言的英语口译译文的最初文本。最后文本将在《安全理事会正式记录》中刊印。

更正仅限于发言原文。更正应写在一份印发的记录上，经有关代表团成员签字后，在文件印发日期后一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场866号，A-3550室）。

下午 5 时 45 分会议开始。

## 通过议程

议程通过。

### 关于福克兰群岛(马尔维纳斯群岛)地区的局势问题

#### 1982年5月31日巴拿马常驻联合国代表团代理常驻代表给安全理事会主席的信(S/15145)

主席：根据前几次会议就这个项目所作的决定，我邀请阿根廷代表在安理会议席就座；我邀请巴西代表和洪都拉斯代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

应主席邀请，罗斯先生(阿根廷)在安理会议席就座；科雷亚·达科斯塔先生(巴西)和洛沃先生(洪都拉斯)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

主席：安全理事会现在继续审议它议程上的这个项目。

安理会各成员已经拿到了1982年6月3日和4日阿根廷常驻联合国代表团代理常驻代表给安全理事会主席的两封信的剧本。这两封信明天将分别作为安全理事会文件S/15159和S/15160公布。

现在，我就将巴拿马和西班牙提出的载于文件S/15156/Rev.2中的决议草案交付表决。

在这样做之前，我请想在表决前发言的代表发言。

安东尼·帕森斯爵士(联合王国)：安理会今天下午所面临的局势是一目了然的。如果阿根廷不在4月初入侵福克兰群岛的话，那就不会出现危机，我们今天也不会开会了。如果阿根廷服从安全理事会第502(1982)号决议中的强制性要求，立即从福克兰群

岛撤出它的所有军队，那么危机早已过去了，我们今天也就不会开会了。

但是，阿根廷确实入侵了福克兰群岛，并且蔑视安理会关于撤军的强制性要求。在这种情况下，我国政府要是采取了这样一种态度本来是完全合法的，即我们可走的唯一道路就是行使联合国宪章第五十一条所规定的固有自卫权利。但是，我们并没有那样做。在许多轮深入细致的谈判过程中，我们已经做了一切能够做的事情去促成以和平方式遵守决议。我们表现了灵活性。全世界可以从公布的文件中了解到，为了使那次决议得以和平执行而又不放弃我在本安理会多次提出过的重要原则，我们在5月17日尽了最大的努力。我们的最后建议遭到阿根廷的全面拒绝。于是，我国政府理所当然地从会议上撤回了这些建议。后来，根据安全理事会第505(1982)号决议，我们又开始努力寻求可以接受的条件以便实现停火并且与此同时按照安全理事会第502(1982)号决议的要求全部撤出阿根廷军队。我们的努力又失败了。阿根廷政府坚持要有先决条件。阿根廷代表6月2日在本安理会全面地提出了这些先决条件。正如我在那时所说的，接受这些先决条件就会使我们重新陷入拖延和推诿的泥潭，因为在过去两个月非常深入细致的谈判过程中我国政府对阿根廷政府的这种手法是有切身体会的。

在本次辩论开始时，我曾非正式地向一些代表团透露过我们本来有可能赞成的用语，我们认为这种用语是恰当的，有助于实现同立即完全地从福克兰群岛撤出所有阿根廷军队不可分割地联系在一起立即停火。在我6月2日对安理会的发言中，我曾提请大家注意这些要素。

安理会今天审议的这项决议草案根本不符合这些标准。在停火同阿根廷立即在规定时间内撤军之间没有直接的和不可分割的联系。决议草案的措词毫无疑问会使阿根廷能够重开永无休止的谈判，从而让阿根廷武装部队非法占领这个群岛的一些地区。

这是我国政府绝对不能接受的，因而我国代表团将投票反对文件S/15156/Rev.2所载的决议草案。

伊鲁姆巴先生(乌干达)：主席先生，首先我

要最热烈地祝贺你担任安全理事会主席这一崇高职务。5月份对安全理事会以及对国际和平来说，都是一个艰难的时期。考虑到当前的国际危机，6月份看来也是同样艰难的。我们相信，以你的智慧、你作为一个外交家的经验和你的政治才能，你一定能够成功地指导安理会的审议工作。你是法国的代表，而我国与法国保持着亲切而富有成果的关系，因而看到你主持安理会的工作，我国代表团感到很高兴。

我也要向中华人民共和国的凌青大使表示非常特别的敬意，因为他干练而又积极热情地履行了上月份安理会主席的职责。对我国代表团来说，能在他的指导下进行工作是一件令人愉快的事。

在4月3日和5月24日，我国代表团已表明了它对阿根廷共和国同大不列颠及北爱尔兰联合王国之间关于马尔维纳斯群岛争端的立场。乌干达明确支持不结盟运动的各项原则，它是不结盟国家运动的一个积极成员。我们对这一争端的立场同不结盟运动的立场是一致的；不结盟运动的立场见诸于1975年的利马宣言，这一立场得到了后来的部长级会议和最高级会议的确认。

关于这个问题的实质，在不影响自决这一总原则的情况下，不结盟国家已经根据马尔维纳斯群岛特定的具体情况承认阿根廷的正当权利要求。同时，不结盟运动还主张和平解决这一争端，并敦促两个当事国继续进行积极的谈判。正如我们已在前面说过的，乌干达完全赞成不结盟国家立场的这两个方面。

我国代表团对安理会第502(1982)号决议和第505(1982)号决议都投了赞成票，因为我们众所周知的立场是反对在国际关系中使用武力。使用武力或战争办法是同联合国宪章第二条第(三)项背道而驰的，该项责成会员国以和平方法解决它们的争端。

我要表示我国代表团十分感谢秘书长为寻求和平解决当前冲突的办法进行了不懈的努力。从他5月21日的报告来判断，谈判破裂之前，在缩小两个当事国之间的分歧方面曾取得很大的进展。这在某种程度上促使安理会进一步正式授权秘书长继续进行他的和平努力。在本次辩论开始时，秘书长在他对安全理事会所作的报告中说：

“我经过深思熟虑作出的判断是，从两个当事国的立场看，目前不可能达成彼此可以接受的停火条件。尽管如此，只要能有机会使我进行的斡旋有助于结束这场悲剧性的危机，我将根据第505(1982)号决议给我的任务同当事双方保持密切的接触。”〔S/15151，第5段〕

令人痛心的是，自从第505(1982)号决议通过以来，几乎没有取得什么进展。相反，战争仍在继续进行，给双方都造成了严重伤亡。我们对生命财产遭到的损失感到遗憾。正如我们在5月24日所说的，我们坚信，除谈判外别无他法。只有通过谈判的途径才能达成一项解决办法——一项能维护参与冲突的双方国家荣誉和威望的解决办法。即使在这样晚的时刻，我们仍然呼吁当事双方停止一切敌对行动，恢复谈判。

根据联合国宪章，安全理事会在维持国际和平与安全方面要发挥主要作用。那么，在目前情况下，安理会为了履行自己的义务应该怎么办呢？当一场造成大量流血和继续夺走许多生命的战争的在激烈进行的时候，安理会不能依然无动于衷。同时，我国代表团还认为，安理会有责任使它的决议得到执行。

我国代表团将本着实现停火和结束苦难与生命损失的愿望决定它对决议草案的态度。同时，它还要考虑到这样一种必要性，即安理会必须确保它的决议得到执行，而在这个特定情况下，就是要确保第502(1982)号决议得到全面执行。

我们认为，决议草案充分注意到了这些大家所关心的事情。序言部分的段落重申了安理会关于这个问题的各项决议。此外，执行部分第1段要求在执行第502(1982)号决议的同时实行停火。因此，乌干达将投票赞成这项决议草案。

主席：我感谢乌干达代表对我和我的国家所说的友好的话。

内堀先生(日本)：日本将投票赞成我们审议的这项决议草案，但条件是阿根廷将在一个适当的期限内从福克兰群岛(马尔维纳斯群岛)撤出它的军队。

我国政府对在那个群岛的冲突中继续流血的前景

深感痛心，因此恳求阿根廷真心诚意地遵从安全理事会的呼吁撤出它的军队。

日本热切希望，随着阿根廷军队撤出那个群岛以及因此而结束那个地区令人痛心的使用武力的局面，阿根廷同其他国家传统的深厚友好关系今后能得到加强。

多尔先生(爱尔兰)：主席先生，由于这是自你担任主席以来我第一次在安理会正式发言，我要向你表示祝贺，预祝你今后一个月内工作顺利，并保证我们将给予支持。我还要祝贺和感谢你的前任中国的凌青大使干练地、耐心地、沉着地、明智地指导了我们上个月的活动。

在这个问题开始引起安理会注意以来的两个月内，我们看到一个老的争端逐步升级为一次冲突，一次冲突又逐步升级为一场战争。现在，我们担心会看到迄今还是有限的一场战争变成一幕更大的悲剧，而这可能导致更大的苦难和不信任，并播下继续冲突的种子。

自从这个问题于4月1日第一次提到安理会以来，爱尔兰始终不断地争取维护某些基本原则。我可以明确指出五点，这五点既决定着我们对这个问题的态度，也决定着我们对当前这项决议草案的态度。

第一，我们知道，对那个群岛的主权问题一直是有争议的，一些时候以来一直在就这个问题进行谈判。我们对上述争端的是非曲直没有表态。

第二，我们认为，阿根廷试图通过使用武力去使那一争端获得有利于自己的解决，这是错误的。安理会在4月3日的第502(1982)号决议中理所当然地抵制了这种行动。爱尔兰对那项决议投了赞成票。我们继续坚决支持该决议，而且我们认为该决议必须予以执行。

第三，我们从过去发生的事情可以知道，一个争端如何逐步升级为一次冲突，一次冲突如何逐步升级为一场战争，一场战争又如何逐步升级到一种可能完全无法估量的规模。在我们这个时代，我们可不敢冒这样的风险。因此我们认为，在任何这样的情况下，

制止这种可怕的过程是极端重要的。这种工作必须尽可能早做，因为越往后做起来就越困难。

第四，我们认为，这个过程虽然危险，但并不是完全不可抗拒或不可避免的。这个过程是可以制止的；而且，如果全面而充分地利用并持续不断地利用那些国际社会在一代人的时间内发展起来的、现在又在联合国中以特定的方式加以具体化的方法和步骤，这个过程是可以在毫不违背原则的情况下加以制止的。

第五，另一方面，如果我上面所说的那个过程在某种特定的情况下未能加以制止，那危险是巨大的。事实上，在当前国际形势下，可以毫不夸张地说，这种危险可能变得无法估量。

在这场冲突形成和发展的整个过程中，我们的态度一直就是如此。我已经几次在本安理会把这种态度归纳为一句话，就是一定要有人站出来大声疾呼：“停战吧！”同时，我也一直极力强调，爱尔兰继续坚决支持第502(1982)号决议；我们认为，该决议是主张在国际关系中实行法治而不诉诸武力的。

4月1日我们开始试图说一声：“停战吧！”当时我们和大家一道支持安理会向当事双方发出的不使用武力的呼吁。我们接着于4月2日和3日通过我们在安理会的发言并通过对第502(1982)号决议投赞成票，又发出了同样的呼声；那项决议要求停止战斗，阿根廷撤军和通过谈判解决问题。

在5月初，当其他和平努力看来就要终止的时候，我们要求召开一次安理会会议。5月21日我们又提出这个要求，5月25日我们提出了一项决议草案，希望这能导致战斗的结束和谈判的恢复。这项提案的最初案文设想分三个步骤结束冲突，并使谈判重新进行。

第一个重大步骤我们认为必须由当事双方来采取。因此，在我们的原决议草案中，我们要求它们暂停敌对行动72小时这样一个短暂时间。当敌对行动这样暂停时，我们设想秘书长可以采取第二个步骤，同当事双方一道为持久停火作出切实可行的详细安排，包括派遣联合国观察员的可能性。

当然，在第三阶段，我们要求秘书长根据安理会新的授权就比较重大的问题继续努力进行调解。

后来经与安理会其他一些理事国讨论之后，为了取得尽可能广泛的支持，我们修改了那项提案。我们去掉了要当事双方采取第一个步骤即短时期地暂停敌对行动的要求。于是，爱尔兰同安理会中五个不结盟的理事国一道提出了我们原始决议草案的修订案文，这个案文后来通过而成为第505(1982)号决议。我们知道，正是因为我们不再要求当事双方采取第一个步骤去为秘书长的工作提供方便，所以给秘书长的肩上增加了一个沉重的负担。结果是，我们的秘书长跟往常一样以他的全部才能和献身精神执行了他的使命。然而，我们遗憾地从他的报告中了解到，由于两个当事国的立场，未能作出一项停火安排。

因而，冲突仍在继续。现在，冲突已经发展到了这样一个阶段：可能在几小时之内我们就会看到敌对双方之间为占领该群岛上的主要城镇而进行一次大规模的激战。在这场战争中已经有很多人丧生。现在存在着一种迫在眉睫的严重危险，就是这种人员伤亡将会大大增加。据报道说，互相对峙的地面部队每方约有7,000人，总数达14,000人，这个数目是该群岛居民总数的八倍多。

难道一场已经使许多人丧生的战争非得发展成这种眼看要造成更大流血的大规模战斗才能结束吗？我们的回答是否定的，在这场战争逐步升级过程中的每个阶段，我们的回答都是否定的。即使现在，我们也还是要说一声：“停战吧！”争端本来就不应该通过首先使用武力而演变成一场冲突。冲突本来就不应该演变成一场战争。现在，战争绝不能再演变成一幕更大的悲剧了。

但是，要求结束战斗是否意味着放弃我们在4月初大力坚持的而现在已体现在我们投票赞成的第502(1982)号决议和第505(1982)号决议中的那些原则呢？我国代表团确信，答案也是否定的。爱尔兰要的是既结束战斗又全面执行第502(1982)号决议和第505(1982)号决议的所有条款。

以上就是我们对待目前这项决议草案的背景情况。

在讨论中，我国代表团曾经考虑采取一种稍微不同的处理办法：提出一项重申第502(1982)号决议和第505(1982)号决议的决议案，逐条阐明第502(1982)号决议的条款，提请当事双方紧急注意它们根据宪章所承担的义务，要求它们全面地、毫不拖延地执行那些条款。当然，我们也会请秘书长继续执行第505(1982)号决议中规定的斡旋使命，并且要求两国政府在短期内表示接受上述决议的条款。

结果，爱尔兰没有坚持这些意见，因为我们目前审议的这项决议草案的共同提案国巴拿马和西班牙接受了某些修正案。我们对它们这种做法感到很高兴；在我们看来，这些修正案明确地把全面执行第502(1982)号决议和第505(1982)号决议同安理会要求的停火联系起来。正因为如此，我们认为投票赞成这项决议草案是正确的和必要的。

我们要再说一声：“停战吧！”我们现在这样说，我们过去也一直是这样说的，同时又坚决主张全面信守我们一向坚持的而且我们已经在安理会投票赞成的那些原则。我们深知存在着种种困难。我们知道双方都抱着不信任态度。因而我们不希望我们的处理办法过于简单化。但是，第505(1982)号决议中认可的、秘书长非常巧妙地进行的谈判提供了希望。通过这些谈判，我们支持的原则可以得到坚持，有什么苦衷也可以得到申述。将战争继续进行下去，非要进行这种决一雌雄的战斗，那只能带来惨重的损失和持久的痛苦。

我们将投票赞成这项决议草案，因为我们想要最后一次说一声“停战吧！”“趁早停战吧！”

主席：我感谢爱尔兰代表对我所说的友好的话。

恩瓜伊拉·姆贝拉·卡兰达先生(扎伊尔)：主席先生，我国代表团怀着十分满意的心情祝贺你这位法国代表——一个与扎伊尔有着如此友好关系的国家的代表担任安理会6月份的主席。

扎伊尔代表团想借此机会向中华人民共和国的凌青大使致以他当之无愧的敬意，他十分胜利愉快地、非常干练地主持了安理会5月份的工作。

南大西洋的这场危机已导致联合王国和阿根廷共

和国这两个同扎伊尔都保持着友好关系的国家发生冲突。从这场危机一开始,扎伊尔就支持为达成一项通过谈判解决冲突的办法所作的一切努力。在此基础上,扎伊尔全心全意地支持安理会通过的两项决议——第502(1982)号决议和第505(1982)号决议。

正是从这个角度出发,为了追求同一个目标,扎伊尔支持巴拿马和西班牙提出的决议草案(S/15156/Rev.2),以便结束流血。扎伊尔支持这项决议草案,还因为该决议草案呼吁两个当事国执行第502(1982)号决议和第505(1982)号决议。

**主席:**我感谢扎伊尔代表对我和我的国家所讲的友好的话。

安理会现在就对决议草案进行表决。

进行举手表决。

**赞成:**中国、爱尔兰、日本、巴拿马、波兰、西班牙、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、扎伊尔。

**反对:**大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

**弃权:**法国、圭亚那、约旦、多哥。

**主席:**表决结果如下:9票赞成,2票反对,4票弃权。由于安全理事会的一个常任理事国投了反对票,这项决议草案没有通过。

我现在请要求在表决后发言的代表发言。

**卡伦先生(圭亚那):**主席先生,首先我要向你表示衷心的祝贺,祝贺你担任1982年6月份安全理事会主席。你是在显然将有一个繁忙时期到来的时刻担任安理会主席职务的,但是,你已经表现出来的才能、经验和智慧使我们相信,在这个极其困难的时期你一定能公正无私而又卓有成效地指导安理会的工作。

我也要向你的前任、中华人民共和国大使表示敬意,他在5月份指导安理会的事务时表现得沉着镇静,工作效率很高。

我国代表团饶有兴趣地听取了秘书长6月2日向

安理会提出的临时报告,听取了他对自己寻求一项一致同意的停火方案的努力所作的说明。我们对他为国际和平与安全事业所作的不懈努力向他表示他当之无愧的敬意。我们任何人都会怀疑安理会委派给他的任务的艰巨性,但是他已经表现出他有能力坚决执行一条谋求和平、旨在结束福克兰群岛(马尔维纳斯群岛)地区敌对行动的方针。我们的确要感谢他作了十分值得称赞的努力,感谢他在谋求通过谈判达成一项符合安全理事会第502(1982)号决议的解决办法方面表现出突出的耐心和献身精神。我国代表团完全支持他继续作出努力,以结束目前的敌对行动。

当安理会在今年4月3日开会审议南大西洋的局势时,会议的背景是本组织的一个会员国进行了侵略,这种侵略行为违反了联合国宪章和国际法治的基本原则。这种行为就是阿根廷对福克兰群岛(马尔维纳斯群岛)的入侵。大家都会记得,安理会通过了第502(1982)号决议,其目的是要以毫不含糊的措词对使用武力解决争端表示谴责,同时提倡和平解决的方式。

圭亚那已对阿根廷没有执行安理会那项强制性决议的条款表示了遗憾。特别是,阿根廷没有表现出要按照第502(1982)号决议执行部分第2段的要求从福克兰群岛(马尔维纳斯群岛)撤出其武装部队的意向。实际上,阿根廷不执行该决议的一项基本条款既是造成南大西洋目前这种规模的武装敌对行动的原因,也是这种武装敌对行动的后果。

圭亚那对随着暴力行动逐步升级而不断增加的人员伤亡和物质损失深感遗憾。圭亚那认为,这种惨重损失显然是可以避免的。圭亚那相信通过谈判和平解决争端和冲突局势的卓越功效。圭亚那对诉诸武力的做法深恶痛绝。正因为如此,圭亚那赞成第502(1982)号决议。正因为如此,我们赞成第505(1982)号决议。

从原则上讲,作为圭亚那立场的合乎逻辑的结果,它支持通过谈判解决问题的要求。然而,就目前讨论的这个具体事例而言,我国代表团倒是希望看到把实现停火同阿根廷明确说明自己的下述意图直接联系起来,即它愿意执行第502(1982)号决议中所提

出的要求，在明确规定的期限内从福克兰群岛（马尔维纳斯群岛）撤出其武装部队。

目前这项载于文件 S/15156/Rev.2 中的决议草案并没有这样做。

任何时候都决不能使人认为安理会对使用武力解决争端的做法表示宽恕。正是由于这个原因，我国代表团才不得不对我们刚才表决的那项决议草案投了弃权票。

主席：我感谢圭亚那代表对我所说的友好的话。

皮内斯先生（西班牙）：我们讨论马尔维纳斯群岛的局势已有两个多月了，在此期间已通过了两项决议——第 502(1982) 号决议和第 505(1982) 号决议，目的是要履行安理会的职责，努力实现和平，避免冲突加剧。

在第 505(1982) 号决议中已正式授权秘书长使几乎从冲突一开始就进行的谈判能够继续进行下去，以便执行第 502(1982) 号决议，结束敌对行动。

秘书长在他 6 月 2 日提交给安全理事会的临时报告中说，由于两个当事国的立场没有给作为解决冲突先决条件的停火提供可能性，因此安理会再次负起了它的责任。为了避免敌对行动继续下去以及随之而来的惨重人员伤亡，我国代表团同巴拿马代表团一道提出了一项决议草案。该决议草案后来又经过几次修正，以便它的措词能符合安理会绝大多数理事国的观点。

尽管作了上述努力，尽管提案国不断表现出善意和灵活性，为使这项决议草案的内容符合当事双方的愿望，但是提出的决议草案还是未能获得通过。这个完全不偏不倚的案文仅仅要求停火，重申早先通过的两项决议，重申第 505(1982) 号决议中对秘书长的授权。它没有获得通过不应看作是支持这个案文的国家的失败；不过，我倒要说，这是和平的失败。

我们这些人已作出了最大的努力来避免更加悲惨的结局和不可弥补的生命损失，我觉得，我们已尽到了自己的责任。我认为，这一失败更确切地说是那些阻止决议草案通过的人的失败。

人们只能希望，尽管这项决议草案没有通过，但其中发出的要求克制和达成协议的呼吁不会被置若罔闻；希望决议草案的精神能得到甚至那些不赞成该草案的人的考虑。

柯克帕特里克夫人（美利坚合众国）：我想我们大家都懂得，本安理会今天作出的决定是一个极其重要的决定：它标志着为调解一个已存在 200 余年之久的冲突而进行的一系列失败的努力中的又一次失败，标志着以理智代替武力、以谈判代替暴力、以言语代替炸弹和子弹的尝试又一次失败了。

而且，今天的决定还标志着在仍然看不到尽头的逐步升级过程中又跨进了一步。最近这场冲突的第一阶段以阿根廷占领福克兰群岛而告结束。第二阶段很可能以英国重新占领福克兰群岛而告结束。第三阶段的结果又将如何呢？

今天通过多数理事国的赞成票所肯定的是要谈判和要和平的意志。通过我国政府的否决票所肯定的是不要让武力取得胜利的原则。至于我国政府的否决票，我马上就要回过头来再说。

今天上午，我的一个儿子递给我一首诗，是另外一个不赞成阿根廷对马尔维纳斯群岛采取武力行动的人写的。在一首叫作“一首英语诗”的诗中，伟大的阿根廷作家博尔赫斯写道：

“我向你奉献我的祖先，死去的亲人，活人供奉在大理石像中的灵魂。我父亲的父亲战死在布宜诺斯艾利斯的疆场，两颗子弹穿过了他的肺脏，胡须依然人已死，赖士兵们以牛革裹尸安葬；我母亲的祖父，正当 24 岁的时光，率领一支 300 人的队伍冲进秘鲁——如今英魂还骑在消亡的战马上。”

阿根廷的朋友，南北美洲的朋友以及世界和平的朋友都希望阿根廷从这场战争中和战后时期少得到这种奉献。我们希望，我相信在座诸位都希望，合作能够恢复，友谊能够修复，在新大陆建设一个真正新世界的紧迫工作能够重新开始。

我国政府为调解和解决这一争端进行了艰苦的努力。我们由于道德准则、信念和朋友的冲突而弄得四分五裂了。这种冲突通过关于这个问题的表决记录而

延续下来。我听说，一个政府一旦投了票就不可能改变了，但是我国政府已要求我在记录中载明，如有可能改变所投的票的话，我们希望将我们投的票由否决票——也就是“反对票”——改为弃权票。

卡姆先生(巴拿马)：首先，我当然要向乌干达、苏联、扎伊尔、中国、爱尔兰、日本和波兰等赞成我们决议草案的各国代表团表示我国代表团的最深切的感谢，而且我确信我这样说也反映了西班牙代表团的感情。我希望能将这一点明确载入逐字记录。

主席先生，你和安理会各理事国都可以证明，正是在四天前，我国要求召开安全理事会紧急会议，以便继续审议马尔维纳斯群岛的严重争端。我们在信中指出，鉴于冲突在升级和因此而造成越来越多的人员伤亡，这是一件十分紧迫的事情。然而，尽管我们认为这件事十分紧迫，安理会还是拖到本周星期三下午才开会。在那一天，我重说一遍，我们同西班牙一道提出了一项决议草案，本来是打算让它立即交付表决的。事实上这项决议草案并没有立即支付表决，这是由于西班牙和巴拿马都衷心希望使本安理会能够通过一项将会成为实现和平的第一步的决议。

两天来，我们两个代表团都表现出一种真挚的、建设性的妥协精神，力求达成一个能够为安理会尽可能多的理事国所接受的案文。这样，就不能指责我们固执或片面行事了，因为虽然我国代表团是唯一投票反对第502(1982)号决议的代表团，但我们出于对安全理事会决定的尊重，还是同意专门提及这项决议，重申这项决议，并要求各当事国全面执行这项决议。

所以我要再说一遍，我们的努力过去是、现在仍然是出于一种真诚的愿望，就是希望看到在那个被战争弄得满目疮痍的地区迈出走向和平的第一步。今天下午我们已亲眼目睹了一种至少可以就是异乎寻常的行动，出现了一种两国联合使用否决权的情况，而其中之一即美国的否决票后来又改变了。

很遗憾，尽管我们的主动行动得到了许多国家的支持，许多国家都对它寄予希望，可我们还是没有成功。如果说我们的提案没有获得成功，那是因为英国使用了否决权。

当我们要求召开安全理事会紧急会议时，我们曾提出明确的要求，要求安全理事会履行它的职责，行使宪章赋予它的职能，而且要求它毫不延迟地采取行动。我们这样做是为了创造一个新的机会使安全理事会能够显示出它的作用。如果恕我直言的话，我们这样做是为了使安全理事会能够保全面子。但是，由于英国使用了否决权，我们又使安全理事会重新陷入一种完全软弱无能的状态。

不过，使安理会处于这种境地，究竟谁要对此负责，现在是毫无疑问的了。应承担责任的不是第三世界国家，而是某些常任理事国，它们有计划地、顽固地使用它们的否决权。

尽管如此，今天傍晚在这里所发生的事情仍然不失为一个有益的教训。我们现在已毫无疑问，在座的谁真正拥护和平，谁赞成继续战争。西班牙代表说得非常正确，这里所发生的事不是我们提出决议草案或投票赞成的那些人的失败。任何表面上的失败都包含着教训。任何表面上的失败都包含着胜利，而我们的胜利就是向世界舆论表明，有九个国家真诚地关心这一争端的解决，真诚地关心着和平。

我国代表团认为，不管马尔维纳斯群岛这一事件的最终结局如何，它都会大大提高阿根廷的信誉，大大提高拉丁美洲的信誉。从积极的方面讲，除了别的以外，我们将知道谁是我们的朋友，谁不是我们的朋友。这一事件将会表明，拉丁美洲能够联合起来，拉丁美洲能够显示出团结一致，友谊在这样的困难时期是经受得起考验和检验的。从积极的方面讲，这个事件将会有助于我们在将来有一个不同性质的拉丁美洲，首先是一个具有更高、更新的反殖民主义和反帝国主义觉悟的拉丁美洲。但愿这儿不会有谁对我们说谈论反殖民主义和反帝国主义是一种陈词滥调，因为种种事态正在向我们表明殖民主义和帝国主义依然存在。

最后，我必须说，今天傍晚安全理事会未能通过这项要求停火的决议草案，这一事实决不意味着安理会同意英国继续进行侵略，决不意味着安理会同意英国继续对阿根廷士兵采取惩罚行动，乃至进行大规模屠



杀，因为他们也是在捍卫原则，在捍卫主权、领土完整、当然还有整个拉丁美洲的尊严等原则。

我要申明，我国代表团打算要求安全理事会进一步进行协商，以便继续我们对这个议题的审议。我们仍然认为，尽管存在着这种不妥协态度，和平仍然是可能的。尽管存在着统治的企图，和平仍然是可能的。我们仍然深信，还是可以做点事情去避免马尔维纳斯群岛的流血，当然也要避免美洲国家之间关系的进一步恶化。

主席：现在我以法国代表的身分发言。

首先，我要讲清楚，在这个问题上法国当然只关心一件事，只有一个目的：应该尊重法律，尽早停止敌对行动。

本着这种精神，法国一向主张在安理会第502(1982)号决议各项条款的基础上并按照这些条款进行谈判。

今天，我们审议了载于文件S/15156/Rev.2中的一项决议草案。鉴于安全理事会对维护国际和平与安全所负的重大责任，我认为我们必须向自己提出的唯一问题，就是：安全理事会通过这样一个案文是否可能有助于解决冲突？那是否可能有助于切实停止敌对行动？这个案文里有一些并非无关紧要的积极的东西，因为它明确地将停火同全面接受第502(1982)号决议联系起来，换句话说就是将停火同立即从我们法语所说的Malouines群岛撤出所有阿根廷军队联系起来，同遵照联合国宪章的宗旨和原则谋求一项外交解决冲突的办法联系起来。另外，通过提到第505(1982)号决议，它确认了委托给秘书长的斡旋使命。

然而，我们不可能忽视一个重要的事实：第502(1982)号决议是安全理事会在4月3日通过的，换句话说，是在两个多月以前通过的。尽管相隔的时间这样长，至今尚未开始执行这项决议，也没有开始执行这项决议的任何迹象。因此，参与冲突的一方觉得必须得到某种保障，以防这种局面拖延下去，这是可以理解的。

法国认为，关于那项决议草案的谈判本来应该继续下去，以求对切实执行第502(1982)号决议造成协

商一致意见，并在该决议的基础上真正停止敌对行动。

由于没有达成这种本来有可能使冲突走向和平而体面的结局的协商一致意见，一直为达此目的而不遗余力的法国代表团不得不在表决这个案文时弃权，而这个案文本来是应该而且可以作进一步的修改以便取得大家一致同意的。

现在我继续行使安理会主席的职能。

我请阿根廷代表发言。

罗斯先生(阿根廷)：根据巴拿马和西班牙提出的决议草案，安全理事会本来是会负起本组织宪章所规定的维持国际和平与安全这一最起码的责任的。换句话说，就是它本来会提出停火的要求，以便挽救人的生命和制止一场战争，使联合国能够切实地为和平事业服务。作为常任理事国和争端当事国的联合王国使用了否决权，使得无法做到这一点，使得安理会无法履行自己的义务。

让国际社会明确，也让历史载明，联合王国由于使用了否决权，要对马尔维纳斯群岛争端中今后造成的一切死亡——不论是阿根廷人还是英国人的死亡——负全部责任。还要让大家都明确，当一个享有否决权的国家利用否决权来为自己的殖民目的服务时，这个根据宪章规定应很好维持国际和平与安全的机构只能束手无策。

今天是马尔维纳斯群岛，昨天是纳米比亚，明天则可能是世界别的什么地方，人民想要摆脱殖民统治的希望就会成为泡影。十分令人遗憾的是，本组织在这样的悲剧性局势中总是遭到挫败，不能采取行动。

我在结束这个简短的发言时，不能不向由海梅·皮内斯大使作杰出代表的母国西班牙代表团表示感谢，不能不向我们在拉丁美洲的姊妹共和国巴拿马表示感谢，感谢它们提出了刚才进行表决的那项决议草案。我感谢皮内斯大使和莱奥纳尔多·卡姆大使在安全理事会这一漫长而艰巨的议事的整个期间所作的有利于和平的艰苦努力。我还要感谢安理会中那些表现出强烈责任感、投票赞成这项决议草案的代表团。

**主席：**我现在请联合王国代表发言，他想发言行使答辩权。

**安东尼·帕森斯爵士(联合王国)：**阿根廷代表把任何进一步的人员伤亡的责任加在我国身上。正如我在今天下午对投票作解释性发言时一开始就说过，这次危机是阿根廷的入侵造成的。任何进一步的

人员伤亡的责任在于阿根廷拒不按照安全理事会第502(1982)号决议的要求撤出那个群岛。

**主席：**已经没有人要求在这次会议上发言了。安全理事会今天对议程上的这个项目的审议就此结束，但它仍将处理这个问题。

下午6时55分散会。